NOTARY PUBLIC 公證人 溫日隆
Gordor W. Cumyow
621 Main St.
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
標孖梳銀行二樓麵街夾片打街請由正門入可也
電話 MU. 1-6513

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧無任歡迎
中醫林仕宜 專醫跌打外科

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炆麵
零沽發行 歡迎索辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號麵街
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理
服務週到

廣珍 首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.
政府執照
何雅慈油色
擅長配色。噴油士德高。發紙。
日電話 MU 1-6518 工場 1795 Beach Ave.
夜電話 MU 3-108?

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號哥倫比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

本號旅館 開設電梯 設備齊全 價格合理
近便官人 房舍清潔 適合衛生
床褥被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租房久暫 額外減平
僑胞光顧 特別歡迎
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
世界旅館
司理 盧福勝 黃國連

霍桑探案

★恐怖的活劇 ※……〔程小青著〕……※

據我看來。原是很正當的。須知有教育和人格的男女。互相交際往來。不能和尋常的不規則的濫交一律看待。他們因着藝術上的同好。進而發生戀愛。原也算不得不正當的事。可是同時伊的姊姊秀芳。也和李壯飛發生偏面的單戀。因此。麗芳和李壯飛的情愛越密切。秀芳的妬焰越旺熾。姊妹倆中間有了這樣的惡因。感情自然日見惡劣了。

「後來壯飛和麗芳的婚約成熟。秀芳益發失望。更從失望而發行破壞的意念。所以秀芳一聽得你允許他們的婚約。就趁此機緣。玩這一套落阱下石的惡劇。秀芳喬裝着李壯飛。假意向你行刺。使你歸罪於李壯飛。到底不會允許把麗芳嫁給他。這樣。伊妹妹的婚事自然也和伊一樣終於失敗。伊的妒意也可得到滿足的消釋了。

向玉書深深呼吸了一下。說道：「霍先生。你這說話是事實嗎。」

霍桑搖頭曰：「不。這是我從理想中得到的假定。但我相信在事實上也不會有多大相差。你如果不信。不妨問問令姪與寶。昨天午後。他有沒有跟他的大姊姊往新閘路雜貨舖去買一個蠟人和一隻翠鳥。因爲就在那時。秀芳便暗暗地買了那手鎗和金錢慣炮。或者過了些時。你悄悄地問一問秀芳。也就可以明白的。」

向玉書咬着牙齒。作恨恨聲曰：「我自然要問伊。幹得這樣的好事。」

霍桑忙搖手曰：「向先生。你誤會我的意思了。我所說的問伊。祇叫你在事過以後。向伊溫諷婉勸。若使你現在趁着怒氣去質問。那就一定會鬧出亂子來。你總知道女子們的神經究竟地比較脆弱些。經不起這樣的刺激。也許因此一舉。發生什麼意外的變端。」

向玉書右手握着拳頭。擊着自己的左拳頭。說道：「我不管。」

霍桑仍婉聲勸告曰：「向先生。你如果如此。那就違反了我的本意。你須知女子們的情感一經戀愛的波盪。往往會做出失却理智的行爲。你做父親的。就不能不加以體諒的寬恕。況且。這回事一經公開宣佈。秀芳即使沒有滄極的行動。但他姊妹之間勢必要結仇越深。這也不是家庭的幸福。向先生。你應得平心靜氣地想一想才好罷。」

KUO KONG SUK CO
國光絲髮公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗 中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造 各款小衫線仔番糧殮館用衣樓仔女衫廚衣廚糧園身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毡褥大量貢獻
名廠男裝小衫平賣每件壹元九毛五仙

WING SUNG LTD.
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 溫哥華 電話 四〇八二一

泰興有限公司 加拿大
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

元發華棧公司 加拿大 溫哥華
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

明達
唐山 大肉生薑 鮮蓮藕瓜
參蒔，沙葛，馬蹄！
執手好貨，十足鮮明，包到滿意。
即到大帮
皇帝米 龍皇米
大糯米 大粽葉
栗肉干 涼粉草
咸蛋皮蛋 各種腐乳
甜酸桃菓 消暑醬料
大幫本土瓜菜
鮮肉 燒臘
專車送貨 快捷安當

○磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。
另閣仔有一大房租賃。
又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店位近華區喜士定東三四四號來往利便招呼週到時代房舍床褥潔淨煖氣熱水日夜供應新裝電線以應烹飪有升降機以落更便長住暫居價錢相宜房間百二隨時供應司理朱伯連

©女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同春堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館壹〇壹號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑—COD
445 GORE AVE., VANCOUVER 4 B. C.
電話MU. 2-1078

李和山
承接土木工程。裝修舊樓。修理屋蓋。士德高及油漆。價錢公平。
Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave.
Vancouver 13, B. C. AM 6-2827

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 AL 5-3893

驗眼配鏡專家
周愛權
精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-5938

專配西藥 化粧香品 攝影器材 冲晒啡林 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓
緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.
代理 老幼人壽燕梳 各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務 填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
412 KEEFER ST. MU4-1377
◎西餐館出賣
此餐館位在華埠。架撐齊備。生意暢旺。取價從廉。有長批。意欲營斯業者。請來吳國華辦事處問林昌接洽。或由電話詢問。定然詳細講明。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意爲
吳國華辦事處啓

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜 大筵小酌
餚菜豐美 專車送上
三元五毛以上交易 免費送到府上 快捷安當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。
The Modern Way To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
本報承接印各種中西文件
各種請帖，帖謝，
文凸英字信箋，名片。